



Bedienungsanleitung

DF-710

Finisher

This section uses illustrations to explain operation of the finisher when installed to a full-color machine. Usage operation is the same when installed to other machines.

This guide mainly explains usage when used with the copier feature. See the *Extended Driver User Guide* for more information on usage from a computer when using the printer feature.

In diesem Abschnitt wird mit Abbildungen der Gebrauch des Finishers beschrieben, wenn dieser auf einem Vollfarbenedierer installiert ist. Der Gebrauch ist derselbe bei Installation an anderen Geräten.

Dieses Handbuch beschreibt hauptsächlich den Gebrauch bei Verwendung der Kopiererfunktion. Weitere Informationen zum Gebrauch am Computer mit der Druckerfunktion siehe *Extended Driver User Guide (Ausführliches Treiber-Bedienerhandbuch)*.

Esta sección usa ilustraciones para explicar el funcionamiento de la unidad acabadora cuando está instalada en una máquina a todo color. El funcionamiento es el mismo cuando está instalada en otras máquinas.

Esta guía explica, sobre todo, el funcionamiento cuando se usa con la función de copiadora. Si desea más información acerca del funcionamiento desde un ordenador usando la función de impresora, consulte la *Guía de uso ampliada de controladores*.

Cette section utilise des illustrations détaillant le fonctionnement du finisseur de documents installé sur une machine couleur. Le fonctionnement est le même lorsque le finisseur de documents est installé sur d'autres machines.

Le présent manuel détaille essentiellement le fonctionnement lors de l'utilisation avec la fonction copieur. Pour plus d'informations sur le fonctionnement depuis un ordinateur lors de l'utilisation de la fonction copieur, reportez-vous au *Manuel d'utilisation du pilote étendu*.

Questa sezione utilizza illustrazioni per spiegare il funzionamento del finisher una volta installato in una copiatrice a colori. Il funzionamento non cambia in caso di installazione in altre macchine.

La presente guida spiega l'utilizzo della macchina come copiatrice. Fare riferimento alla *Guida utente driver dettagliata* per maggiori informazioni sull'utilizzo da un computer come stampante.

本書ではフィニッシャをフルカラー機に設置した場合のイラストで説明しています。他の機種をお使いの場合でも操作方法は同じです。

本書はコピー機能を使用した場合の操作方法を中心に説明していますので、プリンタ機能を使用した場合のコンピュータからの操作方法については、KX プリンタドライバ操作手順書を参照してください。

1 English

Safety Information	3
Names of Parts	7
Operation	8
Maintenance	16
Troubleshooting	20
Specifications	36

2 Deutsch

Sicherheitshinweise	39
Komponenten	44
Betrieb	45
Wartung	53
Störungsbeseitigung	57
Technische Daten	73

3 Español

Información de seguridad	75
Nombres de los componentes	80
Funcionamiento	81
Mantenimiento	89
Solución de problemas	93
Especificaciones	110

4 Français

Informations de sécurité	113
Nomenclature	118
Fonctionnement	119
Entretien	127
Dépannage	131
Spécifications	147

5 Italiano

Informazioni sulla sicurezza	149
Componenti	154
Modalità di funzionamento	155
Manutenzione	163
Risoluzione dei problemi	167
Specifiche	183

6 日本語

安全に正しくお使いいただくために	185
各部の名称	189
操作のしかた	190
日常のメンテナンス	198
困ったときは	202
仕様	219

2 Deutsch

Sicherheitshinweise

Vor Gebrauch des Geräts das vorliegende *Bedienungshandbuch* sorgfältig durchlesen. Das Handbuch nach dem Lesen zusammen mit dem *Bedienungshandbuch* des Geräts zur Installation des Finishers (nachfolgend Gerät genannt) aufbewahren.

Informationen zum Kundendienst sind dem *Bedienungshandbuch* für das Gerät zu entnehmen.

In diesem *Bedienungshandbuch* sowie auf bestimmten Gerätekomponenten befinden sich Symbole, die auf mögliche Sicherheitsrisiken hinweisen. Diese Sicherheitshinweise, die dem Schutz aller Personen und Gegenstände in der Betriebsumgebung dienen, müssen unbedingt beachtet werden, um einen sicheren Gerätebetrieb zu gewährleisten.



GEFAHR: Weist auf Gefahr für Leib und Leben hin.



VORSICHT: Weist auf Verletzungsgefahr hin.



ACHTUNG: Weist auf Verletzungsgefahr und mögliche Beschädigung des Geräts hin.

Symbole

Das Symbol  weist darauf hin, dass der zugehörige Abschnitt sicherheitsrelevante Warnungen enthält. Die verwendeten Gefahrensymbole haben folgende Bedeutung:



.... **[Allgemeine Warnung]**

Das Symbol  weist auf ein Verbot hin. Die verwendeten Verbotssymbole haben folgende Bedeutung:



.... **[Allgemeines Verbot]**



.... **[Demontage verboten]**

Das Symbol  weist auf ein Gebot hin. Die verwendeten Gebotssymbole haben folgende Bedeutung:



.... **[Allgemeines Gebot]**



.... **[Netzstecker abziehen]**

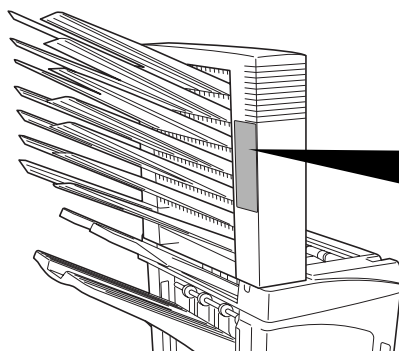


.... **[Erdung erforderlich]**

Werden Sicherheitshinweise im vorliegenden Handbuch unlesbar bzw. bei Verlust dieses *Bedienungshandbuchs* kann beim Kundendienst ein neues (kostenpflichtiges) Exemplar bestellt werden.

⚠ WARNSCHILDER

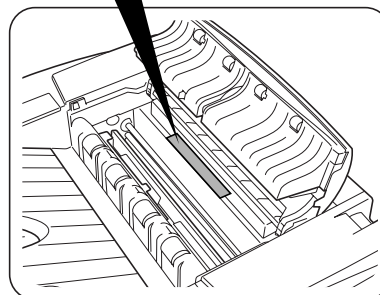
Der *Finisher* ist an den unten beschriebenen Stellen mit Warnschildern versehen. **BESONDERE VORSICHT** ist beim Beseitigen von Papierstaus geboten. Sie könnten sich die Finger im Finisher einklemmen oder verbrennen.



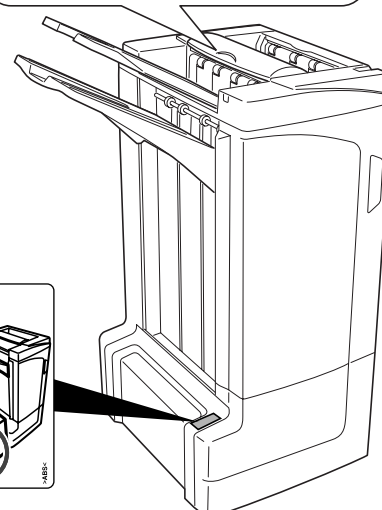
WARNSCHILD 1
ACHTUNG: In den Ausgabebereich wird mit hoher Geschwindigkeit Papier ausgeworfen. Sehen Sie nicht in den Ausgabebereich, wenn das Gerät im Betrieb ist.



WARNSCHILD 2
Im Inneren dieses Bereichs werden hohe Temperaturen erreicht. Diesen Bereich **KEINESFALLS** berühren:
Verbrennungsgefahr!



WARNSCHILD 3
KEINE Gegenstände unter Fach A stellen.



HINWEIS: DIESE WARNSCHILDER DÜRFEN NICHT ENTFERNT WERDEN.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI DER INSTALLATION

Installationsumgebung

ACHTUNG

Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche aufstellen. Es könnte sonst um- bzw. herunterfallen. In diesem Fall besteht Verletzungsgefahr, und das Gerät könnte beschädigt werden.



Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizung o. Ä.) oder entzündbaren Materialien aufstellen. Ansonsten besteht Brandgefahr.



Andere Vorsichtsmaßnahmen

Je nach Aufstellort können sich bestimmte Bedingungen nachteilig auf die Betriebssicherheit und Leistung des Geräts auswirken. Dieses Produkt darf nur in einem klimatisierten Raum aufgestellt werden (empfohlene Raumtemperatur: ca. 23°C (73,4°F), Luftfeuchtigkeit: ca. 50%). An folgenden Orten darf das Gerät nicht aufgestellt werden:

- Aufstellorte in der Nähe von Fenstern oder andere Orte, an denen das Gerät direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist
- Orte, an denen das Gerät Erschütterungen ausgesetzt ist
- Orte mit stark schwankender Temperatur oder Luftfeuchtigkeit
- Orte, an denen das Gerät direkter heißer oder kalter Zugluft ausgesetzt ist

Plastikverpackungen

VORSICHT

Die Plastiktüten der Geräteverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Sie können sich um Mund und Nase legen und zu Erstickung führen.



BETRIEBSSICHERHEIT

Vorsichtsmaßnahmen beim Gerätebetrieb

VORSICHT

Keine Metallgegenstände und keine Behälter mit Flüssigkeiten (Vasen, Tassen etc.) auf das Gerät oder in dessen Nähe stellen. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.



Wird das Signalkabel beschädigt, muss es gegen ein neues ausgetauscht werden. Signalkabel nicht reparieren. Keine schweren Gegenstände auf die Signalkabel stellen, Kabel nicht übermäßig ziehen oder umbiegen. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.



Keine Reparaturversuche unternehmen und Gerät nicht demontieren; ansonsten besteht Verletzungs- oder Brandgefahr.



Falls das Gerät übermäßig heiß läuft, Rauch austritt, ein ungewöhnlicher Geruch zu verspüren ist oder eine andere außergewöhnliche Situation auftritt: Den Hauptschalter des Geräts sofort ausschalten (Position „O“) und den Netzstecker des Geräts ziehen. Danach den Kundendienst verständigen.



Gelangt ein Fremdkörper (z. B. Heftklammern) oder Flüssigkeit in den Drucker, das Gerät sofort ausschalten (Betriebsschalter in Position „O“ bringen) und den Netzstecker des Geräts ziehen. Danach den Kundendienst verständigen. Wird das Gerät weiter benutzt, ohne die vorgenannten Maßnahmen zu treffen, besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.



Zur Wartung und Reparatur von Komponenten im Gerät IMMER an den Kundendienst wenden.



ACHTUNG

Aus Sicherheitsgründen das Gerät vor dem Reinigen IMMER ausschalten (Betriebsschalter in Position „O“ bringen) und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Das Ausgabefach während des Gerätebetriebs NICHT berühren; ansonsten besteht Verletzungsgefahr.



Setzt sich Staub im Gerät ab, besteht Brandgefahr; auch andere Probleme können auftreten. Zur Reinigung der internen Gerätekomponenten an den Kundendienst wenden. Es bietet sich an, diese Maßnahme vor Beginn von Jahreszeiten mit hoher Luftfeuchtigkeit durchzuführen. Informationen zu den Kosten für die Reinigung der internen Gerätekomponenten erhalten Sie beim Kundendienst.



Andere Vorsichtsmaßnahmen

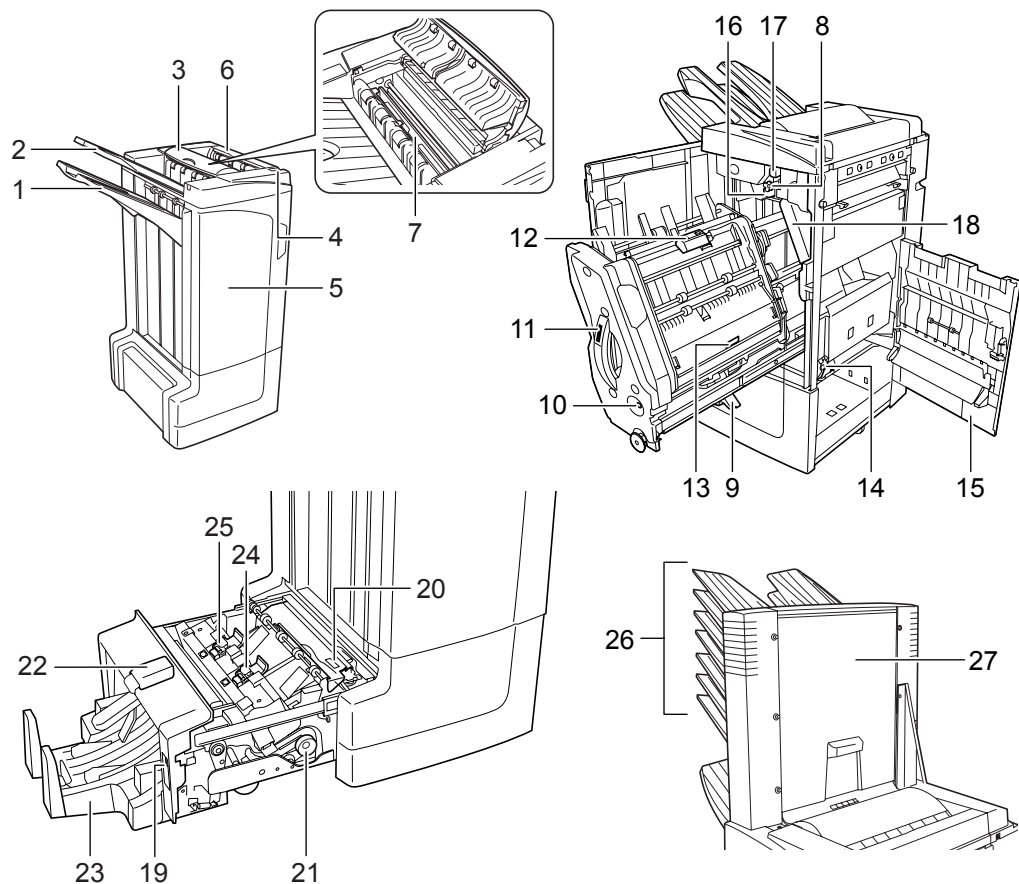
Keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen.

Zum Umstellen des Geräts an den Kundendienst wenden.

Elektrische Komponenten (Stecker, Platinen etc.) nicht berühren. Diese Komponenten können durch statische Entladung beschädigt werden.

Nur die in diesem *Bedienungshandbuch* beschriebenen Arbeitsgänge durchführen.

Komponenten



Finisher (Hauptgerät)

- 1** Fach A
- 2** Fach B
- 3** Fach C
- 4** Finisher-Entriegelungshebel
- 5** Frontklappe
- 6** Obere Abdeckung
- 7** Papierführung (D1)
- 8** Transportknopf (D2)
- 9** Papierhalter des internen Fachs (D3)
- 10** Kontrollfenster des internen Fachs
- 11** Internes Fach (D5)
- 12** Klappe des internen Fachs (D6)
- 13** Klappe des internen Fachs (D7)
- 14** Heftklammermagazinhalterung A
- 15** Rechte Klappe (D8).
- 16** Unterer Andruckwalzenreglerknopf (E1)
- 17** Oberer Andruckwalzenreglerknopf (E2)

Lochstanzer (Sonderzubehör)

- 18** Lochungsabfallbehälter – Mittenfalteinheit (Sonderzubehör)

Mittenfalteinheit (Sonderzubehör)

- 19** Entriegelungshebel der Einheit
- 20** Papierführung (D9)
- 21** Transportknopf der Mittenfalteinheit (D10)
- 22** Obere Abdeckung der Mittenfalteinheit
- 23** Faltfach
- 24** Heftklammermagazinhalterung B
- 25** Heftklammermagazinhalterung C

Mailbox (Sonderzubehör)

- 26** Fächer 1-7
- 27** Mailbox-Abdeckung

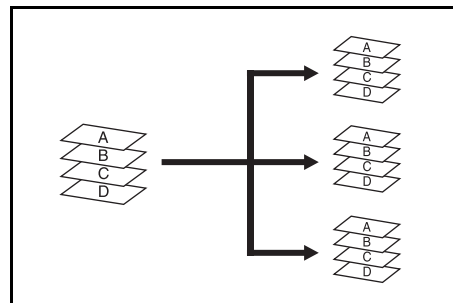
Betrieb

„Sortieren: EIN“-Modus

Sortiert Kopien mehrerer Originale in identischen Sätzen.

Folgende Papierformate werden im „Sortieren: EIN“-Modus unterstützt:

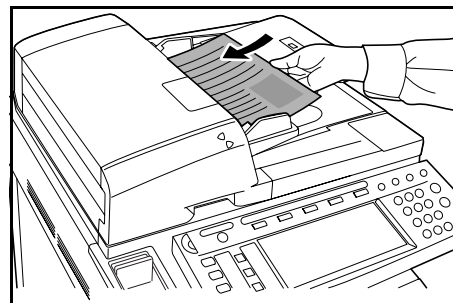
- A3, B4, A4, A4R, B5, Folio, 11 × 17",
8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13",
8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2", 8K und 16K



1 Auf dem Bedienfeld des Geräts „Sortieren: Ein“ wählen.

2 Originale in den automatischen Vorlageneinzug legen oder einzeln über das Vorlagenglas zuführen.

HINWEIS: Siehe auch die technischen Daten des automatischen Vorlageneinzugs und des Vorlagenglases im *Bedienungshandbuch* zu Ihrem Gerät.

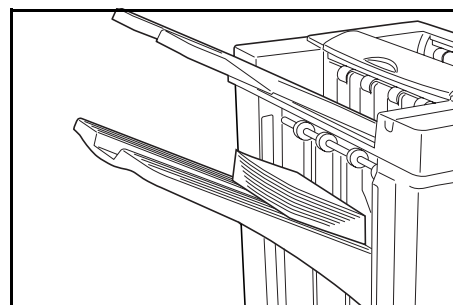


3 Gegebenenfalls weitere Funktionen auswählen und auf **Start** drücken.

4 Die Kopien werden in das vorgewählte Fach ausgegeben.

Bei Auswahl von Fach A kann für jeden Kopiensatz einen Versatz zum jeweils vorherigen Satz festgelegt werden. Siehe hierzu auch das *Bedienungshandbuch* zu Ihrem Gerät.

Das Gerät zeigt eine Meldung an, wenn Fach A, Fach B oder Fach C die Kapazität des jeweiligen Fachs erreicht haben. Wenn diese Meldung angezeigt wird, alle Kopien aus jedem Fach entfernen.



HINWEIS: Wie viele Kopien maximal in Fach A, B und C abgelegt werden können, hängt vom jeweiligen Kopienformat ab. Zu weiteren Informationen siehe Seite 73.

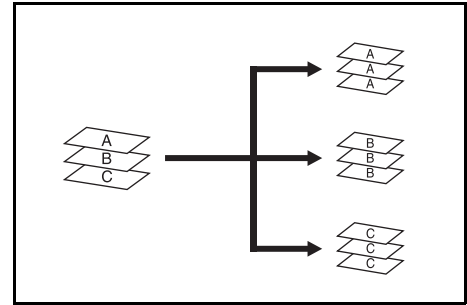
5 Bei Fertigstellung des Auftrags die Kopien entnehmen.

„Sortieren: AUS“-Modus

Fasst die Kopien für jedes Original zu einem separaten Stapel zusammen.

Folgende Papierformate werden im „Sortieren: AUS“-Modus unterstützt:

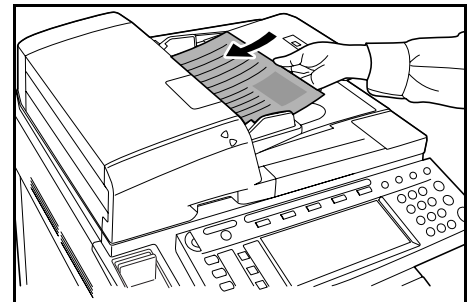
- A3, B4, A4, A4R, B5, Folio, 11 × 17",
8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13",
8 1/2 × 11", 11 × 8 1/2", 8K und 16K



1 Auf dem Bedienfeld des Geräts „Sortieren: Aus“ wählen.

2 Originale in den automatischen Vorlageneinzug legen oder einzeln über das Vorlagenglas zuführen.

HINWEIS: Siehe auch die technischen Daten des automatischen Vorlageneinzugs und des Vorlagenglases im *Bedienungshandbuch* zu Ihrem Gerät.

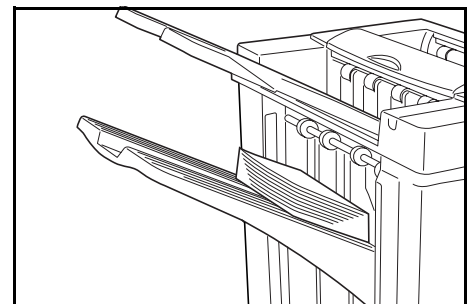


3 Gegebenenfalls weitere Funktionen auswählen und auf **Start** drücken.

4 Die Kopien werden in das vorgewählte Fach ausgegeben.

Bei Auswahl von Fach A kann für jeden Stapel einen Versatz zum jeweils vorherigen Stapel festgelegt werden. Siehe hierzu auch das *Bedienungshandbuch* zu Ihrem Gerät.

Das Gerät zeigt eine Meldung an, wenn Fach A, Fach B oder Fach C die Kapazität des jeweiligen Fachs erreicht haben. Wenn diese Meldung angezeigt wird, alle Kopien aus jedem Fach entfernen.



HINWEIS: Wie viele Kopien maximal in Fach A, B und C abgelegt werden können, hängt vom jeweiligen Kopienformat ab. Zu weiteren Informationen siehe Seite 73.

5 Bei Fertigstellung des Auftrags die Kopien entnehmen.

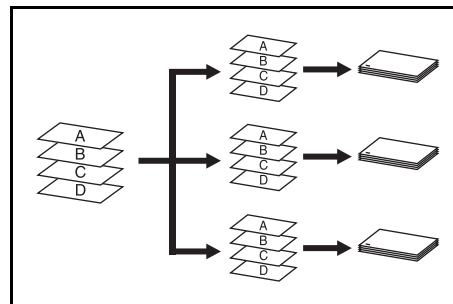
„Heften“-Modus

Alle Kopiensätze werden sortiert und geheftet.

Folgende Heftoptionen werden unterstützt:

- Einzelheftung, oben links
- Einzelheftung, oben rechts
- Doppelheftung

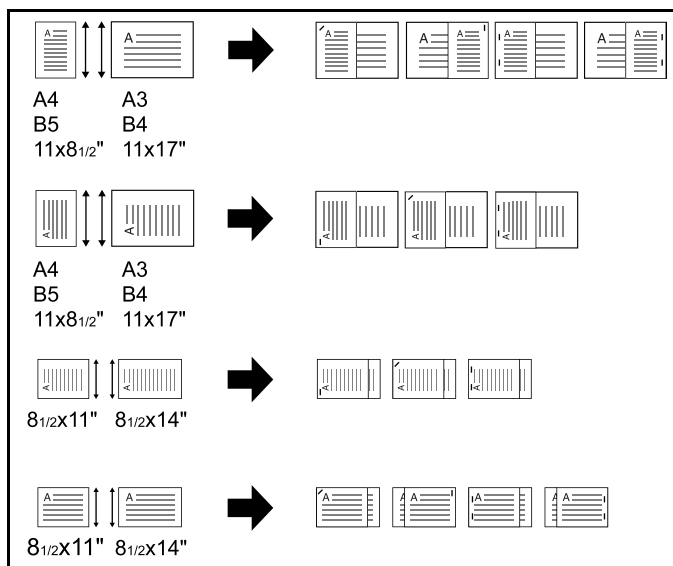
HINWEIS: Im „Heften“-Modus wird nur Fach A verwendet. Zu Informationen zum Heften siehe Seite 73.



Autom. Auswahl „Heften“-Modus

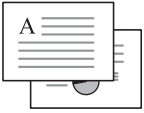
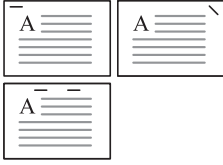
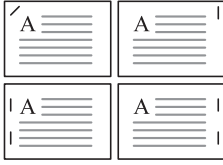
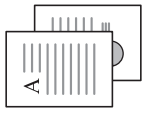
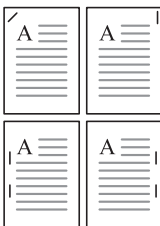
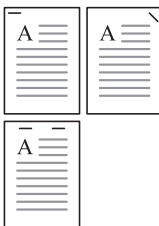
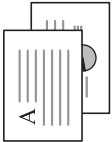
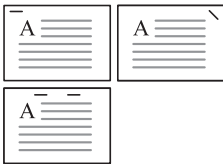
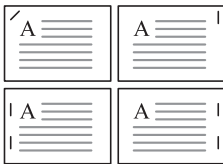
Der Modus „Heften“ ist auch dann verfügbar, wenn bei unterschiedlichen Papierformaten die Breite des Papiers identisch ist. Siehe hierzu die unten gezeigten Kombinationen. Maximal können 30 Blätter geheftet werden.

- A3 und A4
- B4 und B5
- $11 \times 17''$ und $11 \times 8 \frac{1}{2}''$
- $8 \frac{1}{2} \times 14''$ und $8 \frac{1}{2} \times 11''$



- 1 Auf dem Bedienfeld des Geräts *Sortieren: Ein* wählen.

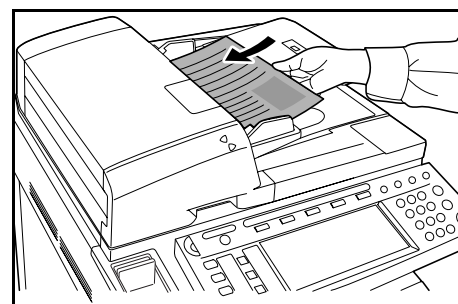
2 Die gewünschte Hefteinstellung auswählen.

	Papierkassetten- Einzugsrichtung	☐	Papierkassetten- Einzugsrichtung	☐
Original-Ausrichtung: Oberkante				
Original-Ausrichtung: Oberkante				
Original-Ausrichtung: Linke Oberkante				
Original-Ausrichtung: Linke Oberkante				

HINWEIS: Siehe hierzu auch das *Bedienungshandbuch* zu Ihrem Gerät.

3 Originale in den automatischen Vorlageneinzug legen oder einzeln über das Vorlagenglas zuführen.

HINWEIS: Siehe auch die technischen Daten des automatischen Vorlageneinzugs und des Vorlagenglases im *Bedienungshandbuch* zu Ihrem Gerät.

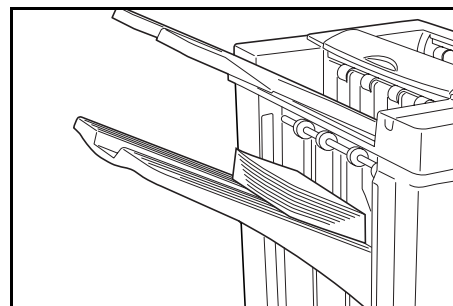


4 Gegebenenfalls weitere Funktionen auswählen und auf **Start** drücken.

- 5** Die Kopien werden geheftet und in Fach A ausgegeben (Schriftbild nach unten).

Wenn Fach A an seine Kapazitätsgrenze stößt, erscheint eine entsprechende Meldung. In diesem Fall muss Fach A geleert werden, um fortfahren zu können.

HINWEIS: Wie viele Kopien maximal in Behälter A abgelegt werden können, hängt vom jeweiligen Kopienformat ab. Zu weiteren Informationen siehe Seite 73.



- 6** Bei Fertigstellung des Auftrags die Kopien entnehmen.

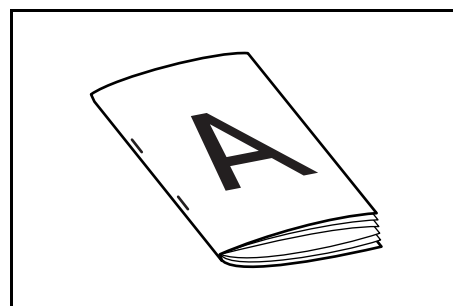
„Broschüren-Finisher“-Modus

In dieser Betriebsart werden die Kopien in der Papiermitte an zwei Stellen geheftet.

Folgende Papierformate werden im *Broschüren-Finisher-Modus* unterstützt:

- A3, B4, A4R, 11 × 17", 8 1/2 × 14" und 8 1/2 × 11"

Heftkapazität: 2 bis 16 Blätter gleichzeitig.



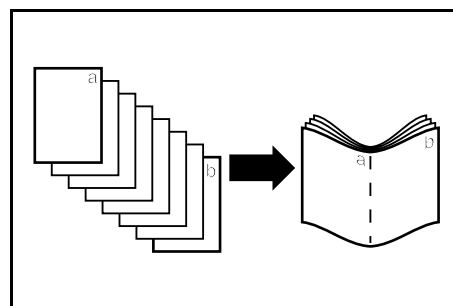
HINWEIS: Für die automatische Faltung wird eine optionale Mittenfalteinheit benötigt. Im Broschüren-Finisher-Modus wird nur das Faltfach verwendet.

Broschürenfunktion (Einzelblatt-Originale):

Erzeugt eine Broschüre mit zweiseitig bedruckten Kopien mit einander gegenüberliegenden Seiten aus einseitig oder doppelseitig bedruckten Originalen. Broschüren wie z. B. Magazine können durch Faltung in der Mitte hergestellt werden.

Broschürenfunktion (aufgeschlagene Originalvorlagen):

Kopiert Originalvorlagen z. B. aus Büchern in doppelseitig bedruckte Broschüren mit gegenüberliegenden Seiten. Broschüren wie z. B. Magazine können durch Faltung in der Mitte hergestellt werden.

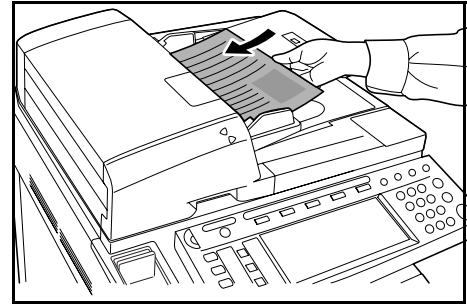


- 1** Auf dem Bedienfeld des Geräts *Broschüren-Finisher* wählen.

HINWEIS: Siehe hierzu auch das *Bedienungshandbuch* zu Ihrem Gerät.

- 2** Originale in den automatischen Vorlageneinzug legen oder einzeln über das Vorlagenglas zuführen.

HINWEIS: Siehe auch die technischen Daten des automatischen Vorlageneinzugs und des Vorlagenglases im *Bedienungshandbuch* zu Ihrem Gerät.



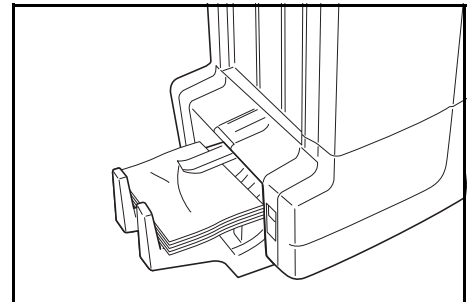
In einem einzelnen Vorgang können bis zu 16 Blätter zusammengefasst werden. Gleichzeitig können bis zu 64 Originalseiten eingelegt werden.

- 3** Gegebenenfalls weitere Funktionen auswählen und auf **Start** drücken.

- 4** Die Kopien werden automatisch geheftet und auf dem Faltfach abgelegt.

Bei Erreichen der Kapazitätsgrenze erscheint eine entsprechende Meldung. In diesem Fall müssen alle Kopien vom Faltfach entfernt werden, um fortfahren zu können.

HINWEIS: Weitere Informationen siehe *Mittenfalteinheit (Sonderzubehör)* auf den Seiten 74.



- 5** Bei Fertigstellung des Auftrags die Kopien aus dem Faltfach nehmen.

„Lochen“-Modus

In dieser Betriebsart werden automatisch gelochte Kopien erstellt.

Der *Lochen-Modus* kann in Verbindung mit folgenden Betriebsarten eingesetzt werden: „Sortieren: EIN“, „Heften“ und „Sortieren: AUS“.

Folgende Papierformate werden unterstützt:

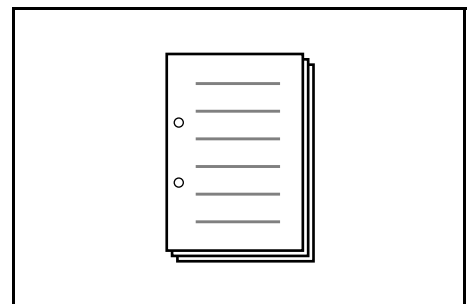
Inch-Modelle

- Zweifachlochung: 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13", 8 1/2 × 11", 5 1/2 × 8 1/2", A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R und Folio
- Dreifachlochung: 11 × 17", 11 × 8 1/2", A3 und A4

Metrische Modelle

- Zweifachlochung: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13", 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" und 5 1/2 × 8 1/2"
- Vierfachlochung: A3, A4, 11 × 17" und 11 × 8 1/2"

Das Papiergewicht muss zwischen 45 g/m² und 200 g/m² liegen.



HINWEIS: Zum Lochen ist der optionale Lochstanzer erforderlich. Fach C kann nicht als Ausgabefach für den Lochstanzmodus angegeben werden.

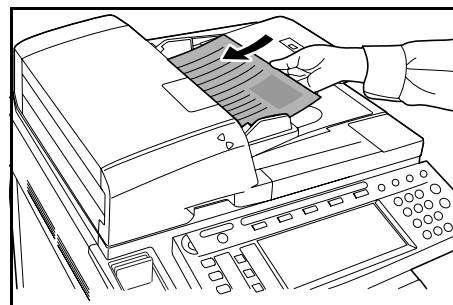
- 1 Auf dem Bedienfeld des Geräts *Lochen* (Hole Punch) wählen.

HINWEIS: Siehe hierzu auch das *Bedienungshandbuch* zu Ihrem Gerät.

- 2 Originale in den automatischen Vorlageneinzug legen oder einzeln über das Vorlagenglas zuführen.

Sicherstellen, dass die Ausrichtung der Originale dem gewählten *Lochen-Modus* des Geräts entspricht.

HINWEIS: Siehe auch die technischen Daten des automatischen Vorlageneinzugs und des Vorlagenglases im *Bedienungshandbuch* zu Ihrem Gerät.

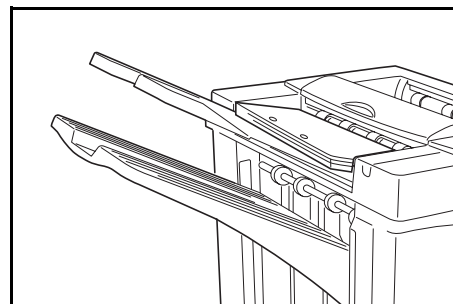


- 3 Gegebenenfalls weitere Funktionen auswählen und auf **Start** drücken.

- 4 Die Kopien werden automatisch gelocht und in das gewählte Fach ausgegeben.

HINWEIS: Da jede Kopie einzeln gelocht wird, kann die Lochposition von Blatt zu Blatt variieren.

Bei Fertigstellung des Auftrags alle Kopien entnehmen.



Unterbrechungsmodus

- 1 Die Einstellungen für den Unterbrechungsmodus auf dem Bedienfeld des Geräts eingeben.

HINWEIS: Zu weiteren Informationen zum *Unterbrechungsmodus* siehe das *Bedienungshandbuch* des Geräts. Das Ausgabefach am Gerät eingeben.

- 2 Eingelegte Originale entfernen und die Originale für den *Unterbrechungsmodus* einlegen.

- 3 Die gewünschten Kopierfunktionen und das Zielausgabefach einstellen und auf **Start** drücken. Das Kopieren beginnt und das Papier wird in das gewählte Fach ausgegeben.

Wenn im *Unterbrechungsmodus* alle Kopien hergestellt wurden, den Unterbrechungsmodus am Gerät ausschalten.

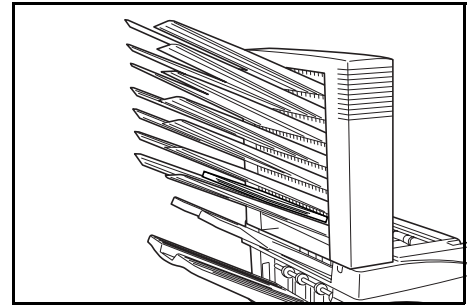
- 4 Originale wieder einlegen und auf **Start** drücken. Das Kopieren des unterbrochenen Auftrags wird fortgesetzt.

Mailbox-Modus

Im Gerät bedrucktes Papier kann an die optionale Mailbox ausgegeben werden. Diese Funktion ist nützlich, wenn der Drucker von mehreren Computern genutzt wird. Dann können die Ausdrücke für einzelne Benutzer in bestimmte Fächer ausgegeben werden.

Folgende Papierformate werden unterstützt:

A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17",
8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13", 11 × 8 1/2",
8 1/2 × 11", 5 1/2 × 8 1/2", 8K, 16K und 16KR

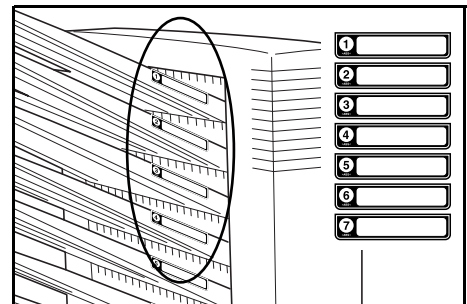


HINWEIS: Wie viele Kopien maximal in jedem Fach abgelegt werden können, hängt vom jeweiligen Kopienformat ab. Zu weiteren Informationen siehe Seite 74.

Vorbereitungen zur Verwendung

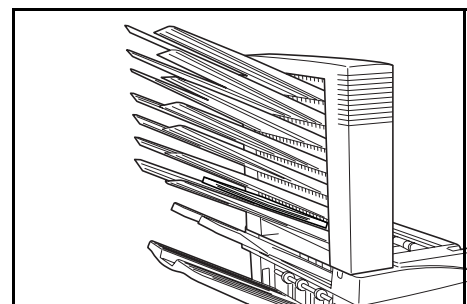
Den Namen des Benutzers jedes Fachs auf die mitgelieferten Etiketten schreiben und diese an den Seiten jedes Fachs anbringen.

HINWEIS: Die Etiketten wie in der Abbildung gezeigt befestigen. Die Fächer, an denen Etiketten angebracht werden sollten, sind von oben nach unten mit 1, 2, 3, 4, 5, 6 und 7 durchnummeriert.



Konfigurieren der Mailbox-Ausgabe <vom Computer>

- 1** Im Druckertreiber Ihres Computers ein Mailbox-Fach zwischen 1 und 7 wählen.
- 2** Das Papierformat, die zu druckende(n) Seite(n) sowie die gewünschte Anzahl Ausdrücke wählen.
- 3** Druckauftrag senden. Die Drucke werden in das gewählte Fach (Mailbox) ausgegeben.



- 4** Bei Fertigstellung des Auftrags alle Drucke aus dem Fach (Mailbox) nehmen.

Konfigurieren der Mailbox-Ausgabe <am Gerät>

Zur Verwendung des Geräts zur Auswahl des gewünschten Fachs siehe das *Bedienungshandbuch* des Geräts. Auf dem Vollfarbgerät kann das Ausgabefach für die Kopier- und Faxfunktionen ausgewählt werden. Auf dem Schwarzweiß-Gerät kann das Ausgabefach für die Kopier-, Fax- und Druckerfunktionen ausgewählt werden.

Wartung

Heftklammern nachfüllen

Der Finisher enthält die Heftklammermagazinhalterung A.

Die optionale Falteinheit enthält die Heftklammermagazinhalterungen B und C. Das Nachfüllverfahren für die Heftklammermagazinhalterungen B und C ist mit dem für die Heftklammermagazinhalterung A identisch.

Falls eine Meldung erscheint, die darauf hinweist, dass keine Heftklammern mehr verfügbar sind, muss das Heftklammermagazin aufgefüllt werden.

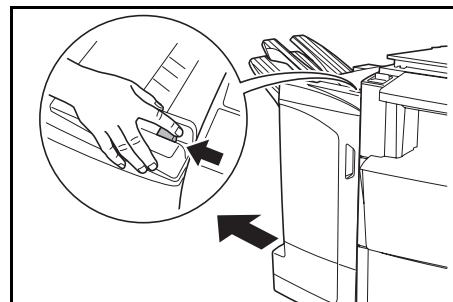
HINWEIS: Wenn sich im Hefter keine Heftklammern mehr befinden, wenden Sie sich an den Kundendienst oder die zuständige Verkaufsstelle.

Nachfüllen der Heftklammermagazinhalterung A

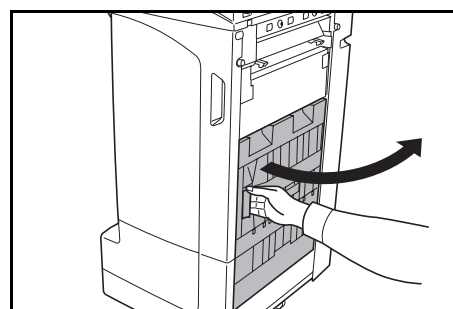
Zum Nachfüllen der Heftklammern unten stehende Schritte befolgen.

HINWEIS: Zum Nachfüllen der Heftklammermagazinhalterung B/C der optionalen Falteinheit siehe Seite 54.

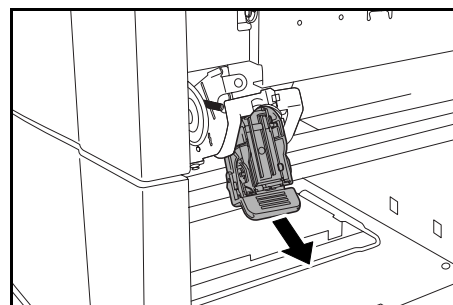
- 1 Den Entriegelungshebel des Finishers gedrückt halten und den Finisher aus dem Gerät ziehen.



- 2 Die rechte Klappe öffnen (D8).

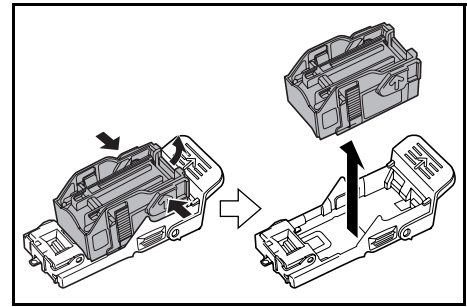


- 3 Die Heftklammermagazinhalterung entnehmen.

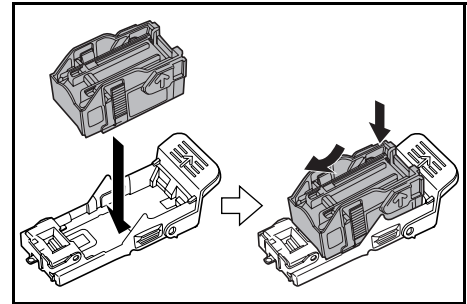


- 4** Das leere Heftklammermagazin aus der Magazinhalterung nehmen.

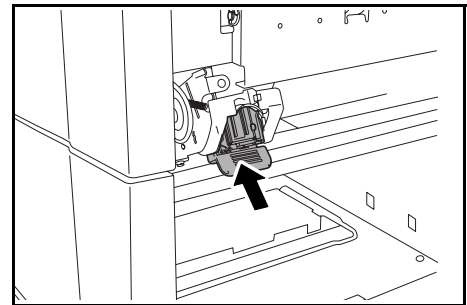
HINWEIS: Das Heftklammermagazin kann nur entnommen werden, wenn es leer ist.



- 5** Das neue Heftklammermagazin in die Magazinhalterung einsetzen.



- 6** Die Heftklammermagazinhalterung wieder einsetzen. Die Heftklammermagazinhalterung rastet spürbar ein, wenn sie korrekt eingesetzt worden ist.

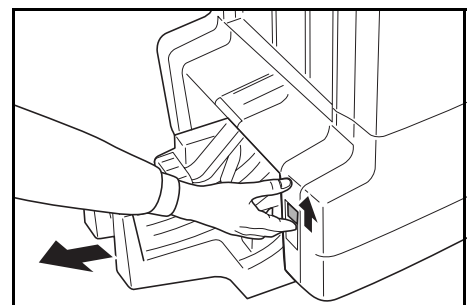


- 7** Die rechte Klappe (D8) schließen und den Finisher in seine Position am Gerät zurückbringen.

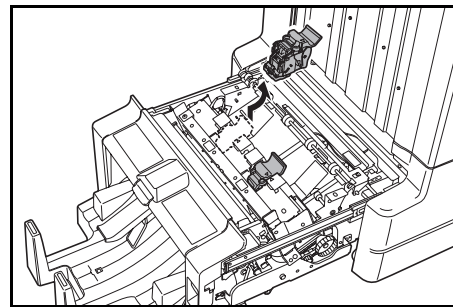
Nachfüllen der Heftklammermagazinhalterungen B/C (Sonderzubehör)

Zum Nachfüllen der Heftklammern der optionalen Faltstation unten stehende Schritte befolgen. Zum Nachfüllen der Heftklammermagazinhalterungen B und C dasselbe Verfahren anwenden.

- 1** Den Entriegelungshebel der Falteinheit drücken und die Falteinheit herausziehen.

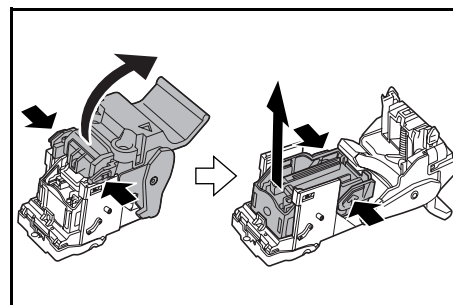


- 2** Heftklammermagazinhalterung B oder C herausziehen.

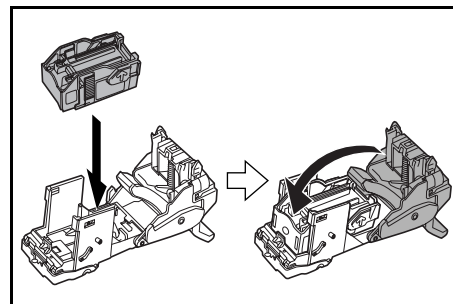


- 3** Den Stopper öffnen und das leere Heftklammermagazin entnehmen.

HINWEIS: Das Heftklammermagazin kann nur entnommen werden, wenn es leer ist.

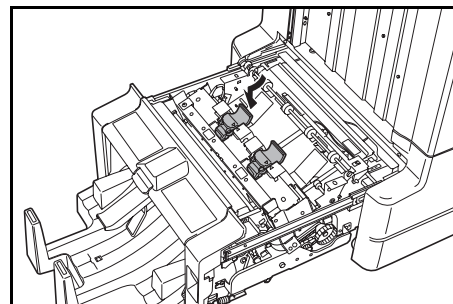


- 4** Das neue Heftklammermagazin in die Magazinhalterung einsetzen und den Stopper schließen.



- 5** Die Heftklammermagazinhalterung wieder einsetzen.

Beim Wiedereinsetzen die dreieckigen Markierungen auf der Heftklammermagazinhalterung und dem Hefter aneinander ausrichten. Die Heftklammermagazinhalterung rastet spürbar ein, wenn sie korrekt eingesetzt worden ist.



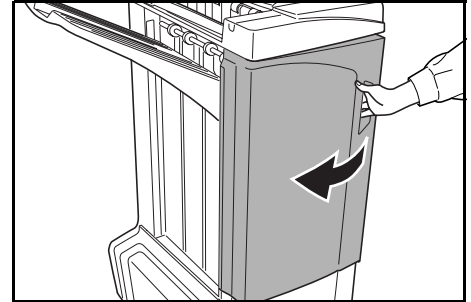
- 6** Die Falteinheit in ihre Position zurückschieben.

Lochungsabfallbehälter leeren

Wenn eine Meldung auf dem Bedienfeld des Geräts angezeigt wird, die darauf hinweist, dass der Lochungsabfallbehälter voll ist, müssen die Abfälle aus dem Lochungsabfallbehälter geleert werden.

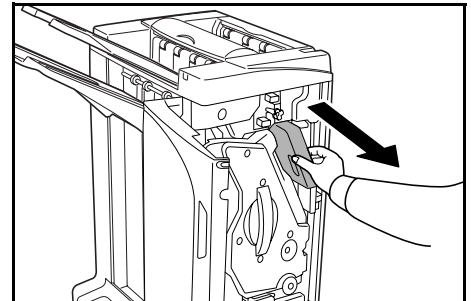
Das Gerät hierbei eingeschaltet lassen (Betriebsschalter in der Position EIN (|)).

- 1 Die Frontklappe öffnen.

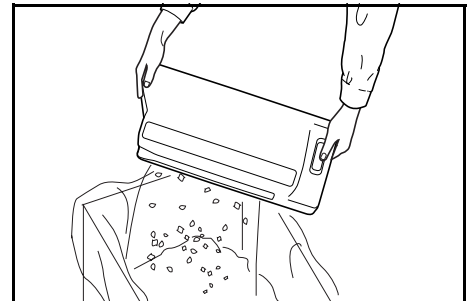


- 2 Den Griff des Lochungsabfallbehälters fassen und den Behälter aus dem Finisher herausnehmen.

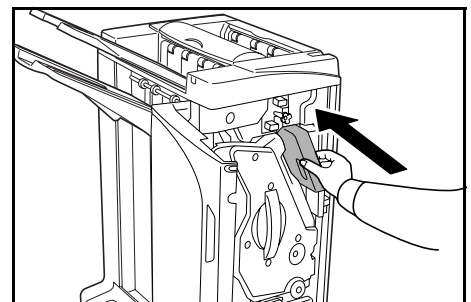
HINWEIS: Darauf achten, beim Entnehmen des Behälters keine Lochungsabfälle zu verschütten.



- 3 Die Lochungsabfälle ordnungsgemäß entsorgen.



- 4 Den Lochungsabfallbehälter wieder einsetzen. Den Behälter hierbei an den Führungen im Finisher ausrichten.



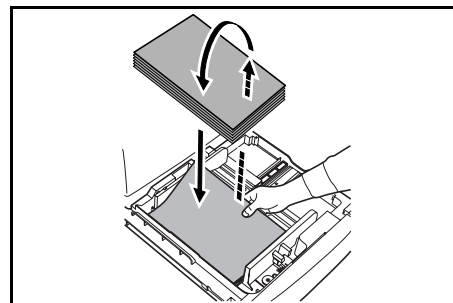
- 5 Die Frontklappe schließen.

Störungsbeseitigung

Papier

Sind die ausgeworfenen Kopien nicht flach oder ungleichmäßig gestapelt, das Papier in der Kassette umdrehen und die Kassette wieder einsetzen. Wenn die Kopien gewellt sind, siehe *Gewellte Ausgabe* auf Seite 68.

Bei einem Papierstau prüfen, ob die seitliche Führung in der Kassette für das verwendete Papierformat eingestellt ist.



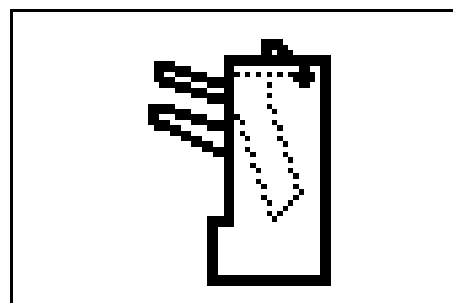
Beseitigung von Papierstaus

Wenn ein Papierstau auftritt, wird der Kopiervorgang angehalten und das Bedienfeld des Geräts zeigt eine Meldung an, dass ein Papierstau aufgetreten ist.

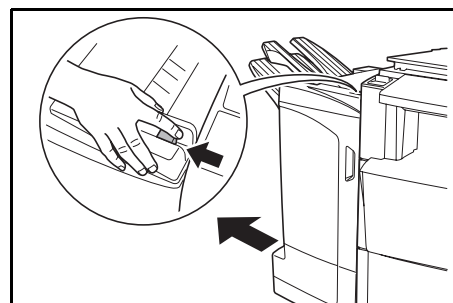
HINWEIS: Das Gerät eingeschaltet lassen – Betriebsschalter in Position EIN (|) – und Papierstau wie nachfolgend beschrieben beseitigen. Nach der Beseitigung des Papierstaus kehrt das Bedienfeld des Geräts in die dem Papierstau vorangegangene Anzeige zurück.

Kupplungsbereich

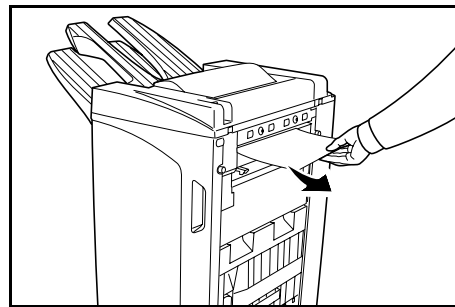
Erscheint auf dem Bedienfeld des Geräts das hier gezeigte Bild, liegt ein Papierstau im Kupplungsbereich zwischen dem Finisher und dem Gerät vor.



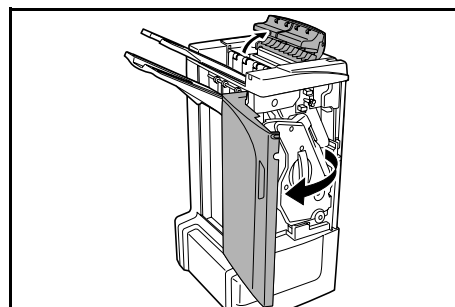
- 1 Den Entriegelungshebel des Finishers gedrückt halten und den Finisher aus dem Gerät ziehen.



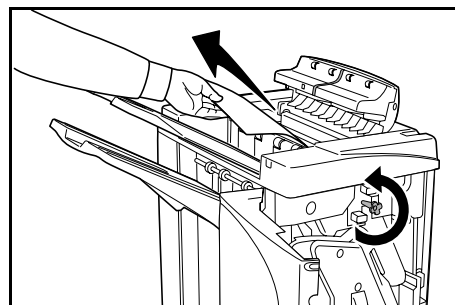
- 2** Das gestaute Papier entfernen.



- 3** Fach C und die Frontklappe öffnen.



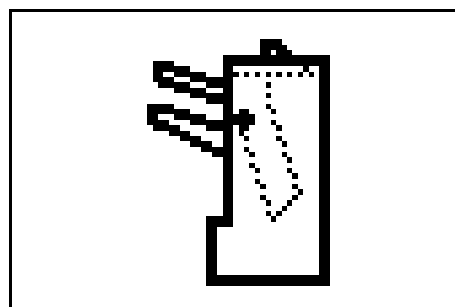
- 4** Das Papier durch Drehen des Transportknopfs (D2) so weit vorbewegen, bis es sich problemlos entfernen lässt.



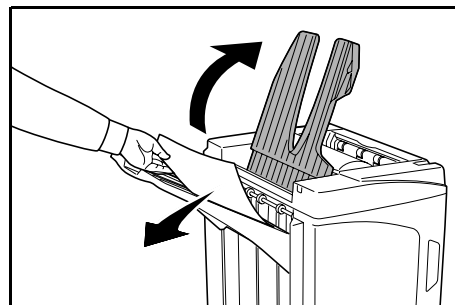
- 5** Fach C und die Frontklappe schließen und den Finisher in seine Position am Gerät zurückbringen.

Fach A

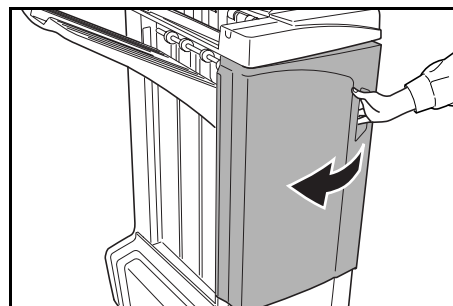
Erscheint auf dem Bedienfeld des Geräts das hier gezeigte Bild, liegt ein Papierstau im Transportbereich von Fach A vor.



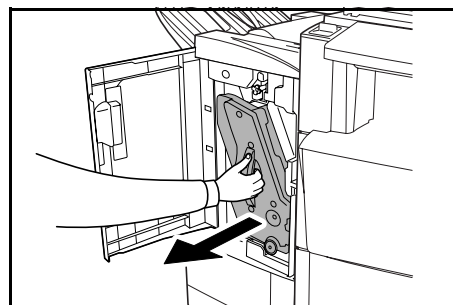
- 1** Das Fach B öffnen und das gestaute Papier entfernen.



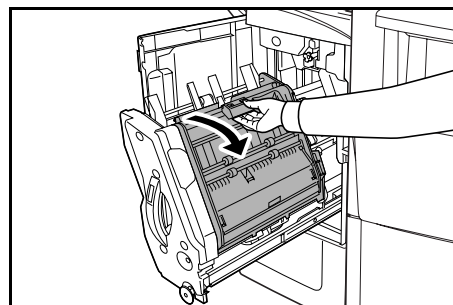
- 2** Die Frontklappe öffnen.



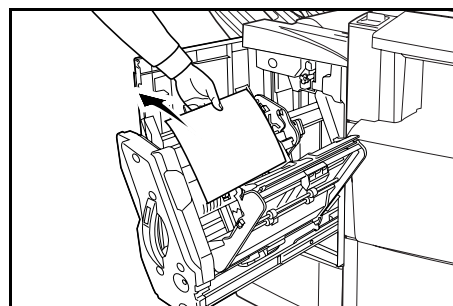
- 3** Das interne Fach (D5) herausziehen.



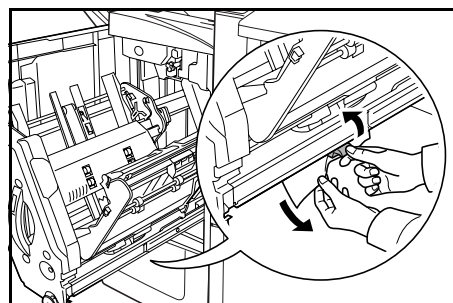
- 4** Die Klappe des internen Fachs (D6) öffnen.



- 5** Das gestaute Papier entfernen.

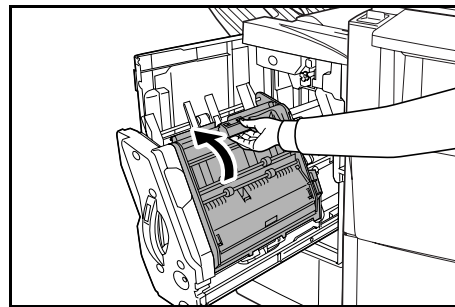


HINWEIS: Wenn sich gestautes Papier im unteren Teil des Fachs befindet und schwer zu entfernen ist, den Halter des internen Fachs (D3) anheben und das gestaute Papier aus dem unteren Teil des Fachs entfernen.

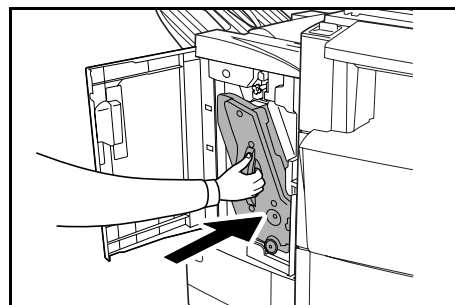


- 6** Die Klappe des internen Fachs (D6) schließen.

ACHTUNG: Die Klappe des internen Fachs (D6) fest schließen, bis der Magnet zuschnappt.

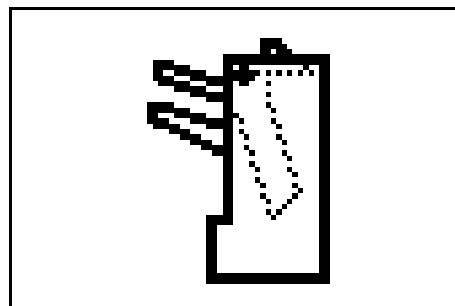


- 7** Das interne Fach (D5) wieder in Position bringen und die Frontklappe schließen.

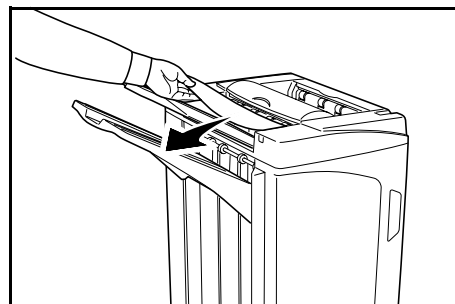


Fach B

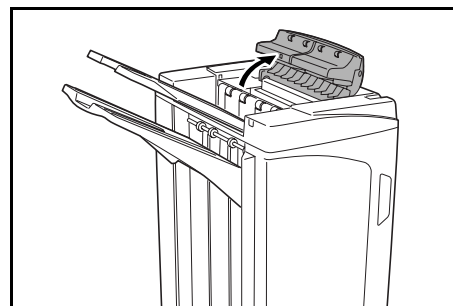
Erscheint auf dem Bedienfeld des Geräts das hier gezeigte Bild, liegt ein Papierstau im Transportbereich von Fach B vor.



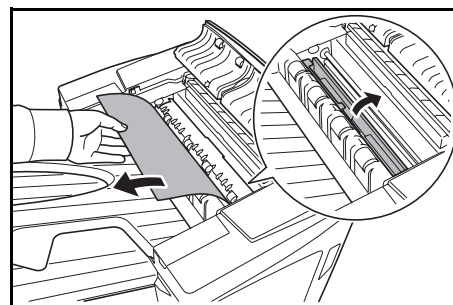
- 1** Gestautes Papier aus dem Ausgabebereich entfernen.



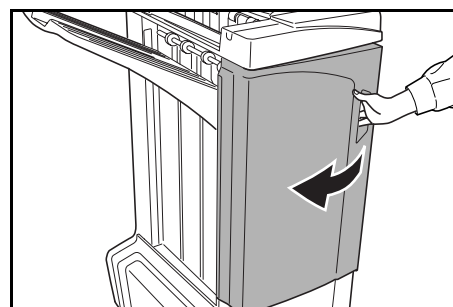
- 2** Fach C öffnen.



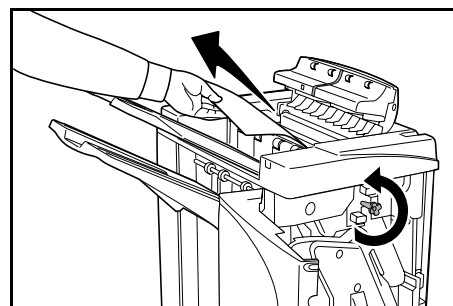
- 3** Papierführung (D1) öffnen und gestautes Papier entfernen.



- 4** Die Frontklappe öffnen.

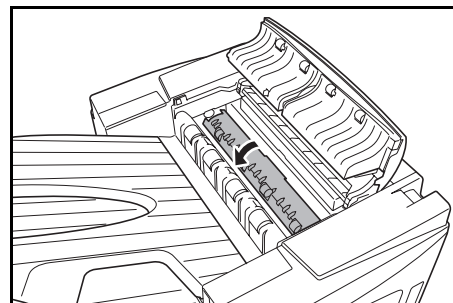


- 5** Das Papier durch Drehen des Transportknopfs (D2) so weit vorbewegen, bis es sich problemlos entfernen lässt.



- 6** Papierführung (D1) schließen.

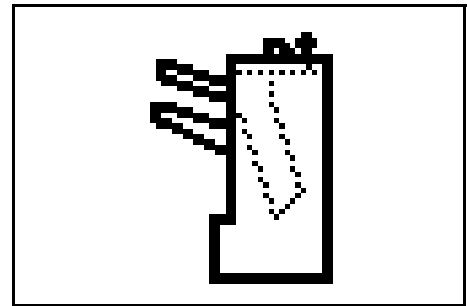
HINWEIS: Darauf achten, die Papierführung (D1) richtig zu schließen. Andernfalls kann es zu Papierstaus kommen.



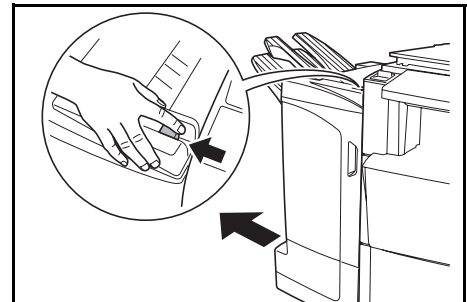
- 7** Fach C und die Frontklappe schließen.

Fach C

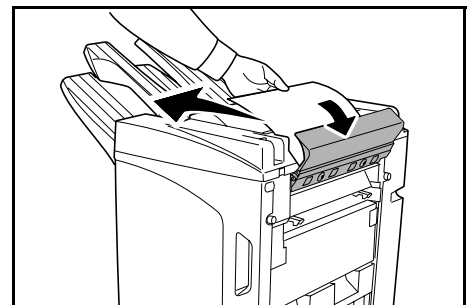
Erscheint auf dem Bedienfeld des Geräts das hier gezeigte Bild, liegt ein Papierstau im Transportbereich von Fach C vor.



- 1 Den Entriegelungshebel des Finishers gedrückt halten und den Finisher aus dem Gerät ziehen.



- 2 Die obere Abdeckung öffnen und das gestaute Papier entfernen.

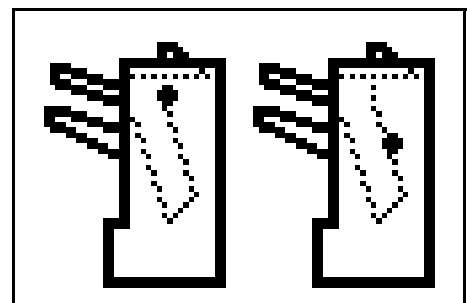


- 3 Die obere Abdeckung schließen und den Finisher in seine Position am Gerät zurückbringen.

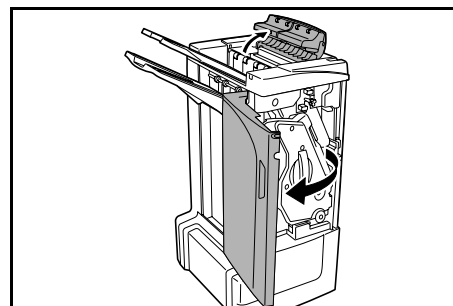
Transport / Internes Fach

Erscheint auf dem Bedienfeld des Geräts das hier gezeigte Bild, liegt ein Papierstau im Transportbereich des internen Fachs vor.

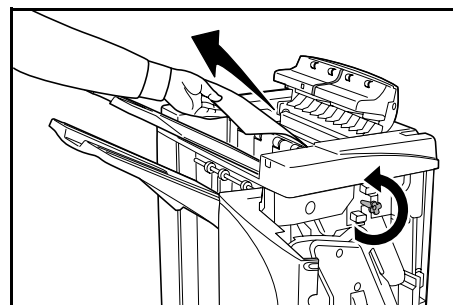
HINWEIS: Wenn im Transport oder im internen Fach häufig Papierstaus auftreten, könnte das Papier übermäßig gewellt sein. Wenn die ausgegebenen Seite gewellt sind, die auf Seite 68 beschriebenen Einstellungen vornehmen.



- 1** Fach C und die Frontklappe öffnen.



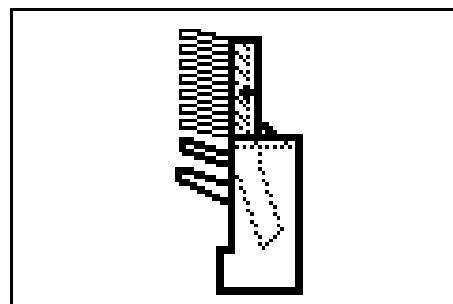
- 2** Das Papier durch Drehen des Transportknopfs (D2) so weit vorbewegen, bis es sich problemlos entfernen lässt.



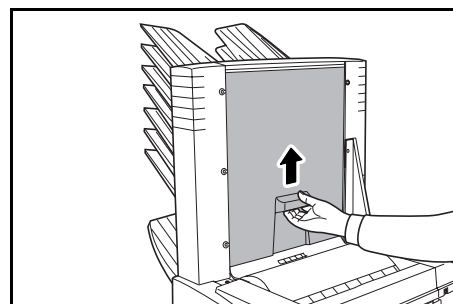
- 3** Zum Entfernen von gestautem Papier die Anweisungen ab Schritt 3 auf Seite 59 befolgen.

Mailbox (Sonderzubehör)

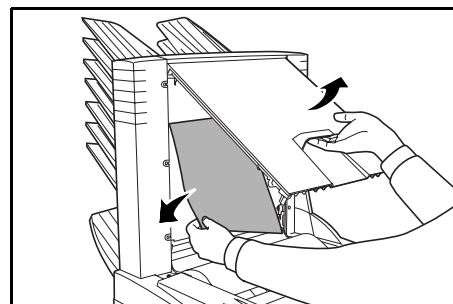
Erscheint auf dem Bedienfeld des Geräts das hier gezeigte Bild, liegt ein Papierstau in der Mailbox vor.



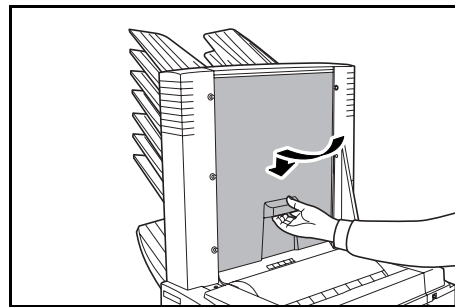
- 1** Die Klappe der Mailbox öffnen.



- 2** Das gestaute Papier entfernen.



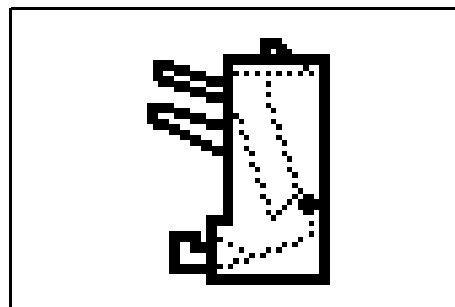
- 3 Die Klappe der Mailbox schließen.



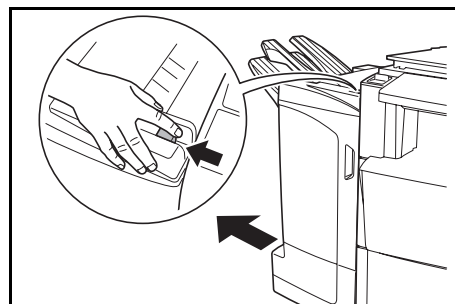
Mittenfalteinheit (Sonderzubehör)

Transportbereich

Erscheint auf dem Bedienfeld des Geräts das hier gezeigte Bild, liegt ein Papierstau im Transportbereich der Mittenfalteinheit vor.

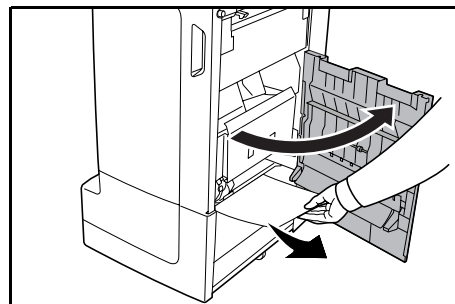


- 1 Den Entriegelungshebel des Finishers gedrückt halten und den Finisher aus dem Gerät ziehen.



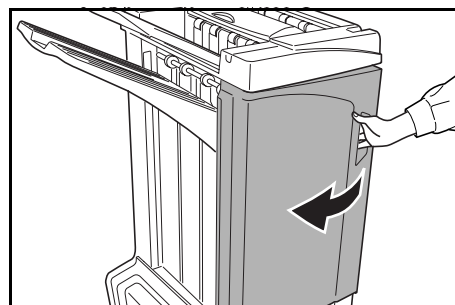
- 2 Die rechte Klappe (D8) öffnen und das gestaute Papier entfernen.

Wenn unter der rechten Klappe (D8) kein gestautes Papier ist, weiter mit dem folgenden Schritt.

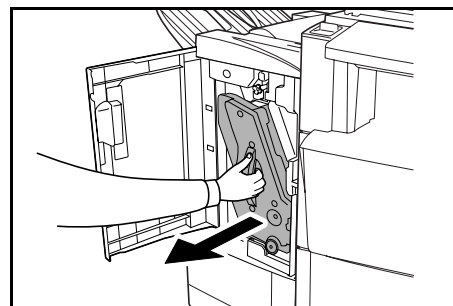


- 3 Die rechte Klappe (D8) schließen und den Finisher in seine Position am Gerät zurückbringen.

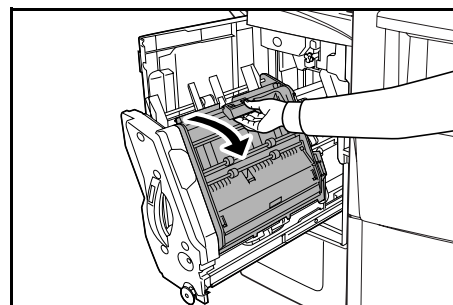
- 4 Die Frontklappe öffnen.



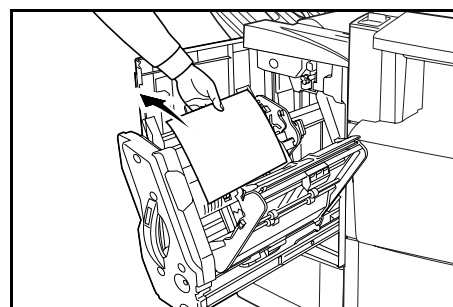
- 5** Das interne Fach (D5) herausziehen.



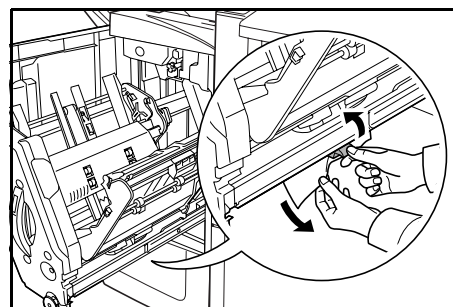
- 6** Die Klappe des internen Fachs (D6) öffnen.



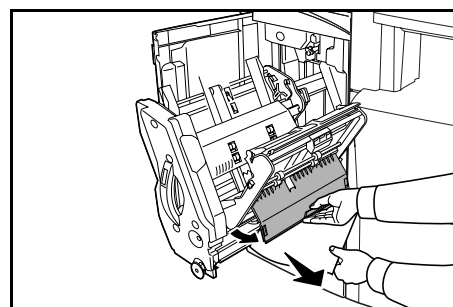
- 7** Das gestaute Papier entfernen.



HINWEIS: Wenn sich gestauchtes Papier im unteren Teil des Fachs befindet und schwer zu entfernen ist, den Halter des internen Fachs (D3) anheben und das gestaute Papier aus dem unteren Teil des Fachs entfernen.

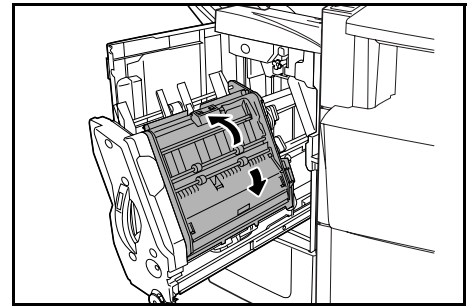


- 8** Die Klappe des internen Fachs (D7) öffnen und das gestaute Papier entfernen.

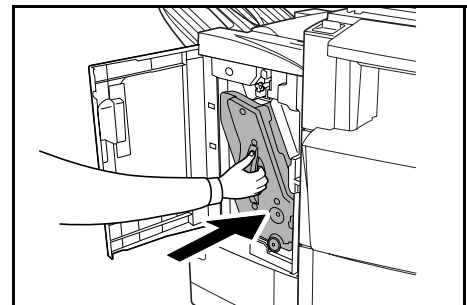


- 9** Die Klappe des internen Fachs (D6) und des internen Fachs (D7) schließen.

HINWEIS: Die Klappe des internen Fachs (D6) fest schließen, bis der Magnet zuschnappt.

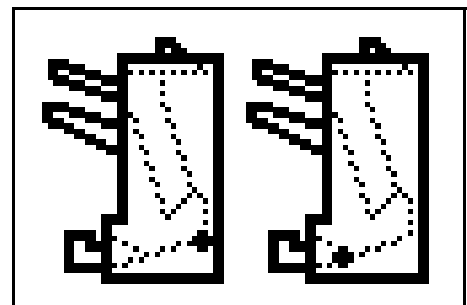


- 10** Das interne Fach (D5) wieder in Position bringen und die Frontklappe schließen.

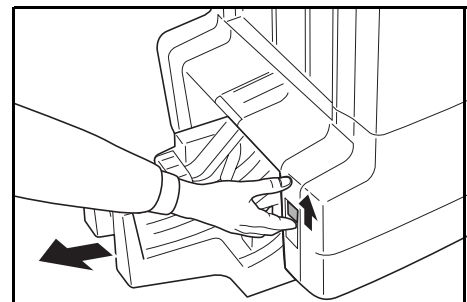


Ausgabebereich

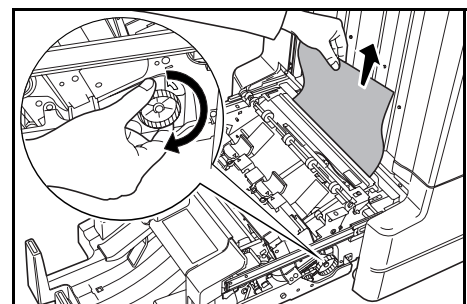
Erscheint auf dem Bedienfeld des Geräts das hier gezeigte Bild, liegt ein Papierstau im Ausgabebereich der Mittenfalteinheit vor.



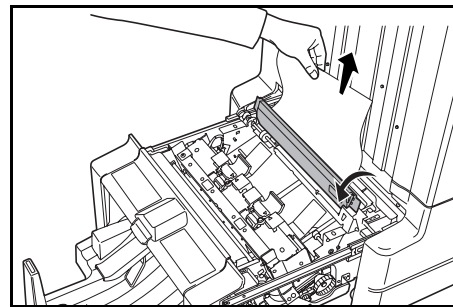
- 1** Den Entriegelungshebel der Falteinheit drücken und die Falteinheit herausziehen.



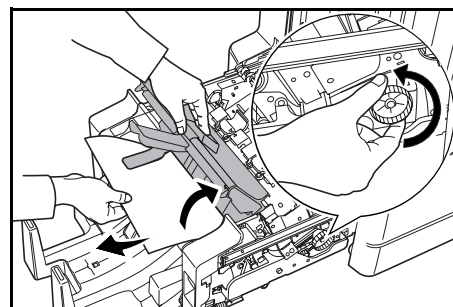
- 2** Transportknopf der Mittenfalteinheit (D10) nach rechts drehen, um das Papier zum leichteren Entfernen weiter zu befördern, und das Papier entfernen.



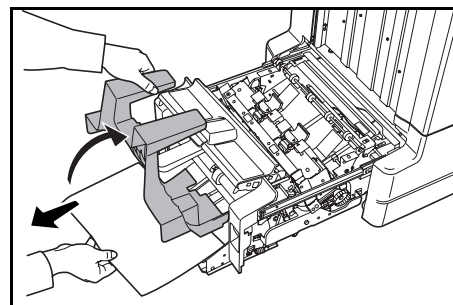
- 3** Die Papierführung (D9) der Falteinheit öffnen und das gestaute Papier entfernen.



- 4** Die obere Abdeckung der Falteinheit öffnen und das Papier durch Drehen des Transportknopfs (D10) nach links so weit vorbewegen, bis es sich problemlos entfernen lässt.



- 5** Das Fach der Falteinheit durch Anheben öffnen und das gestaute Papier entfernen.



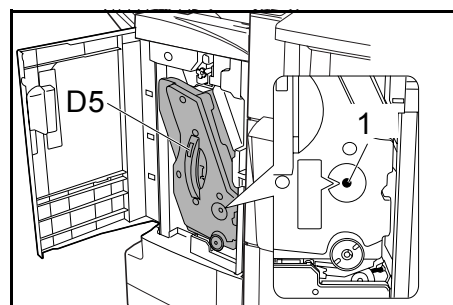
- 6** Offene Fächer und Abdeckungen schließen und die Falteinheit in ihre ursprüngliche Position zurücksetzen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Herausziehen des internen Fachs

Wenn während des Betriebs des Finishers das Gerät versehentlich ausgeschaltet oder die Frontklappe geöffnet wird und das Kontrollfenster des internen Fachs (1) zu Rot wechselt, wird das interne Fach (D5) automatisch verriegelt und kann nicht herausgezogen werden.

Nach Ausschalten des Geräts das Gerät wieder einschalten. Wenn die Frontklappe geöffnet ist, diese schließen. Anschließend wechselt das Kontrollfenster des internen Fachs (1) zu Schwarz und das interne Fach (D5) wird entriegelt.

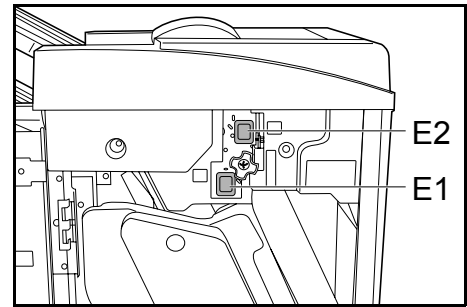
Vor Herausziehen des internen Fachs (D5) sicherstellen, dass das Kontrollfenster des internen Fachs (1) schwarz ist.



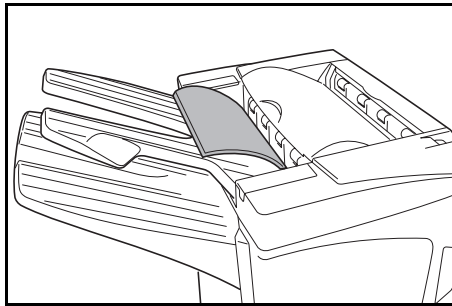
Gewellte Ausgabe

Wenn die ausgegebenen Kopien gewellt sind, den unteren Andruckwalzenreglerknopf (E1) und den oberen Andruckwalzenreglerknopf (E2) einstellen.

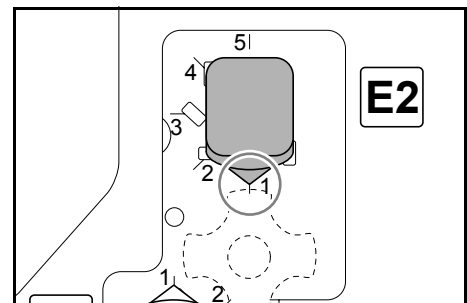
HINWEIS: Gewelltes Papier kann zu häufigen Papierstaus im Transportbereich und in den internen Fächern führen. Wenn dies auftritt, zum Einstellen der Papierwellung folgende Schritte durchführen.



Papier nach unten gewellt

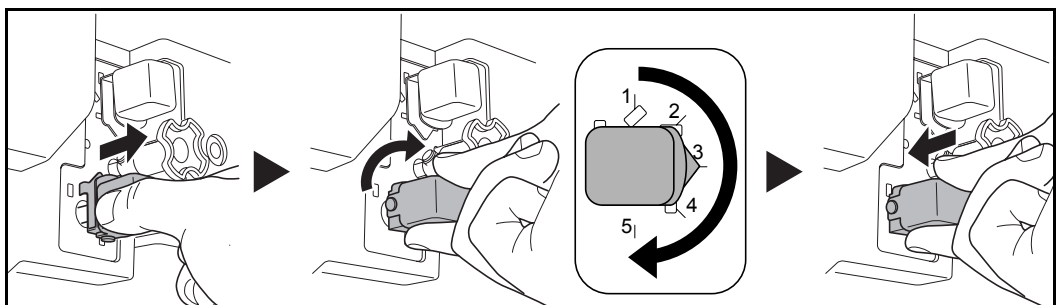


- 1 Die Frontklappe öffnen.
- 2 Oberen Andruckwalzenreglerknopf (E2) auf „1“ stellen. Zum Einstellverfahren siehe *Papier nach oben gewellt* auf Seite 69.



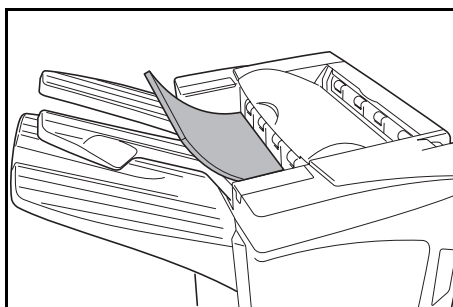
- 3 Unteren Andruckwalzenreglerknopf (E1) nach außen ziehen und in die Richtung einer höheren Zahl drehen.

Den Knopf an einer Zahl ausrichten und durch Einschieben der Vorsprünge am Knopf in den ausgeschnittenen Bereich verriegeln.

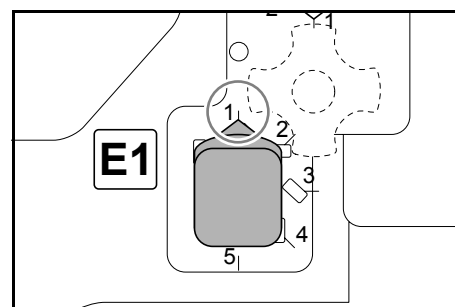


- 4 Die Frontklappe schließen.

Papier nach oben gewellt

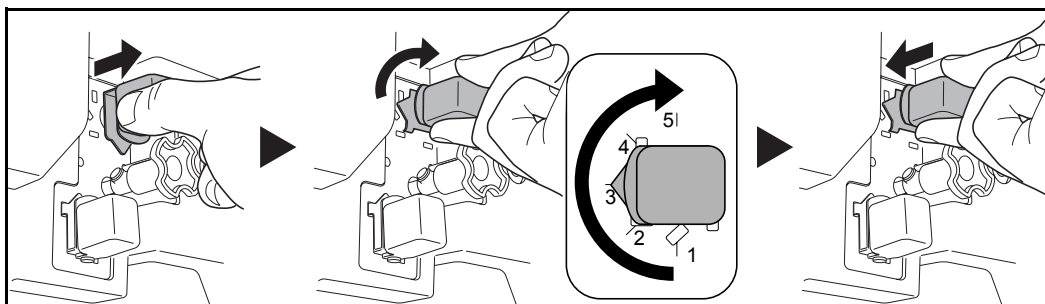


- 1** Die Frontklappe öffnen.
- 2** Unteren Andruckwalzenreglerknopf (E1) auf „1“ stellen. Zum Einstellverfahren siehe *Papier nach unten gewellt* auf Seite 68.



- 3** Oberen Andruckwalzenreglerknopf (E2) nach außen ziehen und in die Richtung einer höheren Zahl drehen.

Den Knopf an einer Zahl ausrichten und durch Einschieben der Vorsprünge am Knopf in den ausgeschnittenen Bereich verriegeln.



- 4** Die Frontklappe schließen.

Heftklammerstau beseitigen

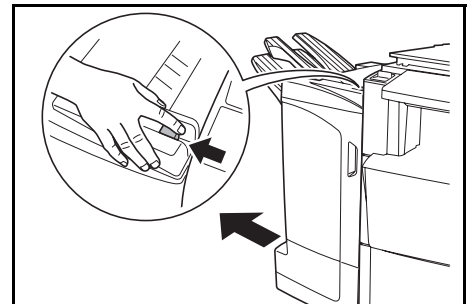
Wenn auf dem Bedienfeld der Geräts eine Meldung angezeigt wird, die auf gestaute Heftklammern hinweist, die gestauten Heftklammern entfernen.

Heftklammermagazinhalterung A

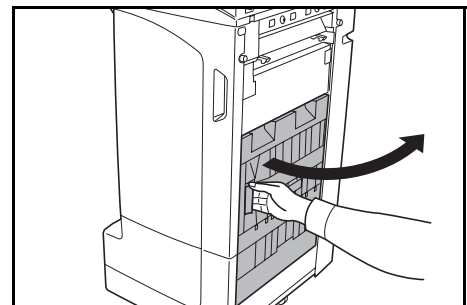
Zum Entfernen der gestauten Heftklammern unten stehende Schritte befolgen.

HINWEIS: Zum Entfernen gestauter Heftklammern aus der optionalen Falteinheit siehe Seite 72.

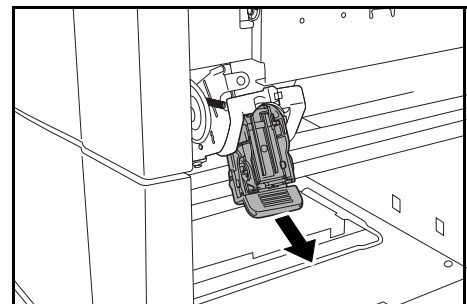
- 1** Den Entriegelungshebel des Finishers gedrückt halten und den Finisher aus dem Gerät ziehen.



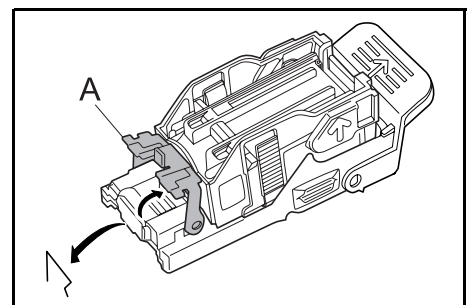
- 2** Die rechte Klappe ffnen (D8).



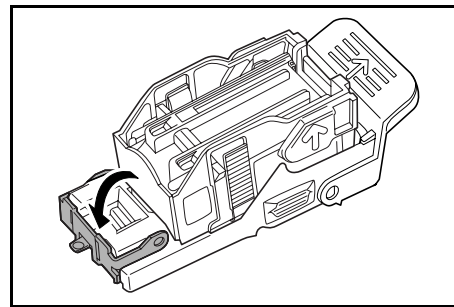
- 3** Die Heftklammermagazinhalterung A wieder einsetzen.



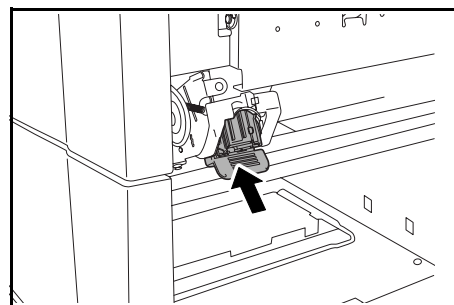
- 4** Die Abdeckplatte (A) der Heftklammermagazinhalterung A ffnen und gestaute Heftklammern entfernen.



- 5** Die Abdeckplatte (A) der Heftklammermagazinalterung wieder in die Ausgangsposition bringen und schließen.



- 6** Die Heftklammermagazinalterung wieder einsetzen. Die Heftklammermagazinalterung rastet spürbar ein, wenn sie korrekt eingesetzt worden ist.

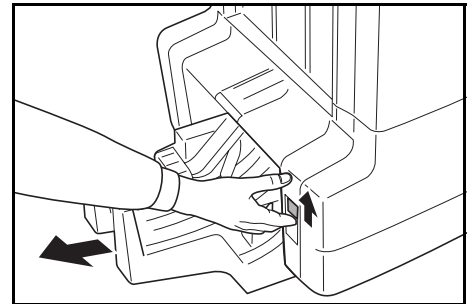


- 7** Die rechte Klappe (D8) schließen und den Finisher in seine Position am Gerät zurückbringen.

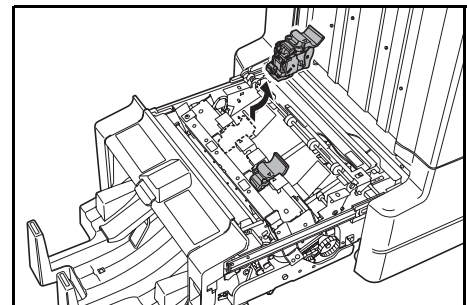
Heftklammermagazinalterung B/C

Zum Entfernen gestauter Heftklammern aus der optionalen Falteinheit unten stehende Schritte befolgen.

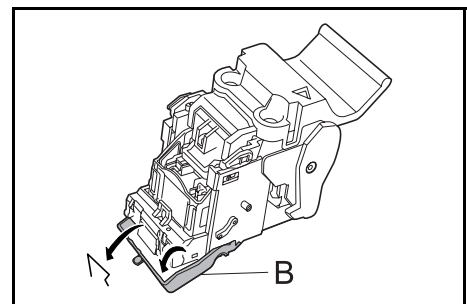
- 1** Den Entriegelungshebel der Falteinheit drücken und die Falteinheit herausziehen.



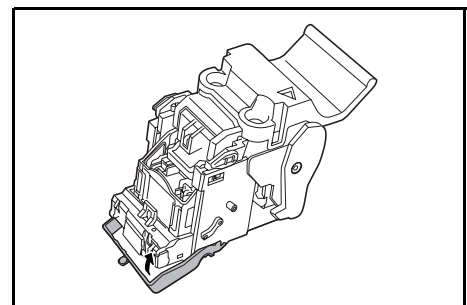
- 2** Heftklammermagazinalterung B oder C herausziehen.



- 3** Die Abdeckplatte (B) der Heftklammermagazinalterung öffnen und gestaute Heftklammern entfernen.

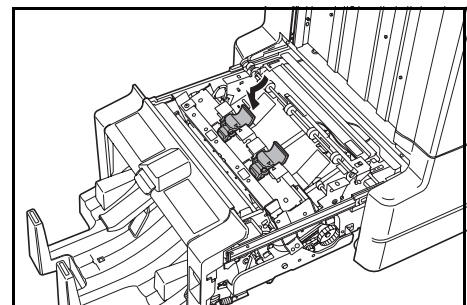


- 4** Die Abdeckplatte (B) der Heftklammermagazinalterung wieder in die Ausgangsposition bringen und schließen.



- 5** Die Heftklammermagazinalterung wieder einsetzen.

Beim Wiedereinsetzen die dreieckigen Markierungen auf der Heftklammermagazinalterung und dem Hefter aneinander ausrichten. Die Heftklammermagazinalterung rastet spürbar ein, wenn sie korrekt eingesetzt worden ist.



- 6** Die Falteinheit in ihre Position zurückschieben.

Technische Daten

HINWEIS: Änderungen der technischen Daten sind jederzeit vorbehalten

Position	Beschreibung	
Typ	Standmodell	
Fächer	3	
Kapazität	Fach A (Papiergewicht 64 g/m ²)	A3, B4, Folio, 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13", 8K: 1500 Blätter
		A4, A4R, B5, 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11", 16K: 3000 Blätter
	Fach B (Papiergewicht 64 g/m ²)	A3, B4, Folio, 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13", 12 × 18", 8K: 100 Blätter
		A4, A4R, B5, B5R, A5, A5R, B6R, A6R, 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11", 5 1/2 × 8 1/2", 16K, 16KR: 200 Blätter
	Fach C (Papiergewicht 64 g/m ²)	A4, B5, A5, A5R, B6R, A6R, 11 × 8 1/2", 5 1/2 × 8 1/2", 16K: 50 Blätter
Hefter	Heftkapazität (Papiergewicht 64 g/m ²)	A3, B4, Folio, 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13", 8K: 30 Blätter
		A4, A4R, B5, 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11", 16K: 50 Blätter
		Autom. Auswahl „Heften“-Modus: 30 Blätter
	Papiergewicht	90 g/m ² oder weniger
	Kapazität	Heftsätze aus 2 - 4 Blättern: 150 Sätze
		Heftsätze aus 5 - 10 Blättern: 100 Sätze
		Heftsätze aus 11 - 30 Blättern: 50 Sätze
		Heftsätze aus 31 - 50 Blättern: 3000 Blätter†
Abmessungen (B) × (T) × (H)	684 mm × 563 mm × 1087 mm 26 15/16" × 22 3/16" × 42 13/16"	
Gewicht	Ca. 55 kg / Ca. 121 lbs.	

† Beschränkt auf A4, A4R, B5, 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" und 16K.

Lochstanzer (Sonderzubehör)

Position	Beschreibung	
Papierformat (Papiergewicht 64 g/m ²)	Fach A	A3, B4, A4, A4R, B5, Folio, 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13", 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11"
	Fach B	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13", 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11", 5 1/2 × 8 1/2"

Mailbox (Sonderzubehör)

Position	Beschreibung
Fächer	7
Papierformat	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13", 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11", 5 1/2 × 8 1/2", 8K, 16K, 16KR
Max. Kapazität (Papiergewicht 64 g/m ²)	A3, B4, Folio, 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 13 1/2", 8 1/2 × 13", 8K: 50 Blätter/Fach
	A4, A4R, B5, B5R, A5R, 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11", 5 1/2 × 8 1/2", 16K, 16KR: 100 Blätter/Fach
Abmessungen (B) × (T) × (H)	510 mm × 400 mm × 470 mm 20 1/16" × 15 3/4" × 18 1/2"
Gewicht	10 kg oder weniger / 22 lbs. oder weniger

Mittenfalteinheit (Sonderzubehör)

Position	Beschreibung
Formate	A3, B4, A4R, 11 × 17", 8 1/2 × 14", 8 1/2 × 11"
Anzahl Blätter	1 bis 16 (keine Heftung bei 1 Blatt)
Max. Kapazität (Papiergewicht 64 g/m ²)	5 oder weniger Kopien pro Satz: 30 Sätze 6 bis 10 Kopien pro Satz: 16 Sätze 11 bis 16 Kopien pro Satz: 10 Sätze
Papiergewicht	60-200 g/m ² (nur 1 Deckblatt mit 81 g/m ² oder mehr)

